

Thứ Tư, 3-12-2025. Năm A
Wednesday, December-3-2025. Year A
Tuần 1 Mùa Vọng
Lễ Nhớ Thánh Phanxicô Xaviê, Linh mục

Mt 15, 29-37 Matthew 15:29-37
Đám đông rất kinh ngạc..., và họ tôn vinh Thiên Chúa của Israel (Mt 15,31)

Of course they were amazed! The crowds in today's Gospel had followed Jesus up the mountain, bringing with them their hopes and dreams and need for healing, and they saw Jesus work wonders! They had placed their loved ones at his feet, and he healed them all (Matthew 15:30). This was better than they could have imagined! Naturally, "they glorified the God of Israel," who was clearly at work in and through Jesus (15:31).

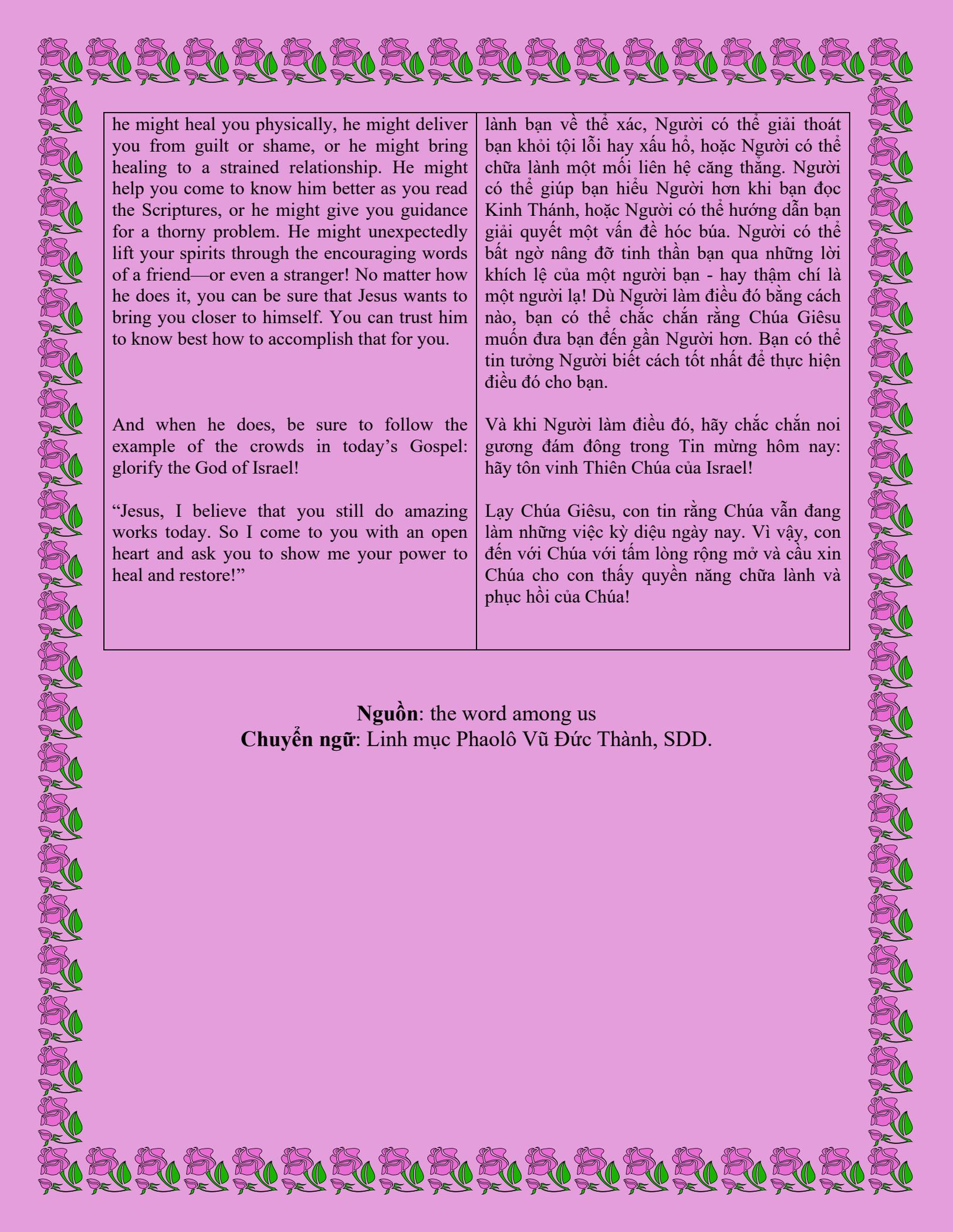
Now, you might wonder if God could amaze you in this way. Sure, you might think, Advent is a special time of expectation and longing, but it can also be a very busy time. You don't have the time to imitate the crowds and follow Jesus up a mountain. But the good news is that you don't have to! Jesus can come to you. Just as he brought healing and freedom to the people who came to him in today's Gospel, he can bring you his healing touch. And just as he inspired them to glorify God, he can move you to words of awe, praise, and gratitude as you witness his wonders with your own eyes.

So bring your hopes and dreams and needs to Jesus today. Ask him for the eyes to see how he's working in your life. Be open to the ways that he might amaze you. He might do for you what he did for the crowds in today's Gospel:

Dĩ nhiên là họ đã kinh ngạc! Đám đông trong bài Tin mừng hôm nay đã theo Chúa Giêsu lên núi, mang theo những hy vọng, ước mơ và nhu cầu được chữa lành, và họ đã thấy Chúa Giêsu làm những điều kỳ diệu! Họ đã đặt những người thân yêu của mình dưới chân Người, và Người đã chữa lành tất cả (Mt 15,30). Điều này còn tuyệt vời hơn những gì họ có thể tưởng tượng! Dĩ nhiên, "họ tôn vinh Thiên Chúa của Israel", Đấng rõ ràng đang hành động trong và qua Chúa Giêsu (15,31).

Giờ đây, bạn có thể tự hỏi liệu Chúa có thể làm bạn kinh ngạc theo cách này không. Chắc chắn, bạn có thể nghĩ, Mùa Vọng là thời gian đặc biệt của sự mong đợi và khao khát, nhưng nó cũng có thể là một thời gian rất bận rộn. Bạn không có thời gian để bắt chước đám đông và theo Chúa Giêsu lên núi. Nhưng tin tốt là bạn không cần phải làm vậy! Chúa Giêsu có thể đến với bạn. Cũng như Người đã mang lại sự chữa lành và tự do cho những người đến với Người trong bài Tin mừng hôm nay, Người cũng có thể mang đến cho bạn sự chạm đến chữa lành của Người. Và cũng như Người đã soi dẫn họ tôn vinh Thiên Chúa, Người có thể khiến bạn thốt lên những lời kinh ngạc, ngợi khen và biết ơn khi tận mắt chứng kiến những điều kỳ diệu của Người.

Vậy hãy dâng những hy vọng, ước mơ và nhu cầu của bạn lên Chúa Giêsu hôm nay. Hãy cầu xin Người ban cho bạn đôi mắt để thấy được cách Người hành động trong cuộc đời bạn. Hãy mở lòng đón nhận những cách thức Người có thể làm bạn kinh ngạc. Người có thể làm cho bạn những điều Người đã làm cho đám đông trong Tin mừng hôm nay: Người có thể chữa



he might heal you physically, he might deliver you from guilt or shame, or he might bring healing to a strained relationship. He might help you come to know him better as you read the Scriptures, or he might give you guidance for a thorny problem. He might unexpectedly lift your spirits through the encouraging words of a friend—or even a stranger! No matter how he does it, you can be sure that Jesus wants to bring you closer to himself. You can trust him to know best how to accomplish that for you.

And when he does, be sure to follow the example of the crowds in today’s Gospel: glorify the God of Israel!

“Jesus, I believe that you still do amazing works today. So I come to you with an open heart and ask you to show me your power to heal and restore!”

lành bạn về thể xác, Người có thể giải thoát bạn khỏi tội lỗi hay xấu hổ, hoặc Người có thể chữa lành một mối liên hệ căng thẳng. Người có thể giúp bạn hiểu Người hơn khi bạn đọc Kinh Thánh, hoặc Người có thể hướng dẫn bạn giải quyết một vấn đề hóc búa. Người có thể bất ngờ nâng đỡ tinh thần bạn qua những lời khích lệ của một người bạn - hay thậm chí là một người lạ! Dù Người làm điều đó bằng cách nào, bạn có thể chắc chắn rằng Chúa Giêsu muốn đưa bạn đến gần Người hơn. Bạn có thể tin tưởng Người biết cách tốt nhất để thực hiện điều đó cho bạn.

Và khi Người làm điều đó, hãy chắc chắn noi gương đám đông trong Tin mừng hôm nay: hãy tôn vinh Thiên Chúa của Israel!

Lạy Chúa Giêsu, con tin rằng Chúa vẫn đang làm những việc kỳ diệu ngày nay. Vì vậy, con đến với Chúa với tâm lòng rộng mở và cầu xin Chúa cho con thấy quyền năng chữa lành và phục hồi của Chúa!

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.